

Sanda City Newsletter English Edition

さんだしやくしよからのお知らせ September 2025. 9月

三田市人権共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 Human Rights and Inclusion Promotion Division, Sanda City 2-1-1 Miwa Sanda City 669-1595

TEL: 079-559-5023 / FAX:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

2026年4月保育所、認定こども園、小規模保育の入園

手続きについて

希望する施設と保育が必要かどうかによって入園
 手続きの方法が違います。確認してから手続きしてくだ
 さい。

Procedures to enter nursery schools, certified child care centers, and small-scale nurseries for April, 2026.

Enrollment procedures differ depending on which facility is required and whether childcare is needed or not. Please check the following table to select a suitable facility to apply.

対象年齢 Age of child	利用施設 Available facilities	保育の必要性(※) Necessity for childcare(※)	認定区分 Type of certification	入園手続き方法 Admission procedures
3～5歳 3～5 years	認定こども園 Certified child care centers (教育時間のみ利用。 朝から昼すぎまで。) (During education time only. From morning to early afternoon)	なし 無 No	1号 Type 1	希望する各認定こども園(若草幼稚園、(仮称)ほしのさとこども園を除く)で申込み Apply directly to a certified child care center of your choice. (Except for Wakakusa Yochisha, Hoshinosato Kodomoen [provisional name]) ◆願書配布=9月1日(月)～ ◆Distribution of Application Forms=Starting September 1 (Mon) ◆願書受付=10月1日(水)～(市立の園は10月1日、2日のみ) ◆Application acceptance=Starting October 1 (Wed) (For facilities operated by Sanda city, October 1 and 2 only) ※必ず事前に各園へ時間等を問い合わせてください。 ※Please contact the facility directly beforehand.
	認定こども園 Certified child care centers (教育時間と保育時間により、 朝から夕方まで利用) (Education time and childcare time, from morning to evening)	あり 有 Yes	2号 Type 2	第1希望の認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚園を(仮称)ほしのさとこども園を除く)で申込み Apply directly to a first choice certified child care center. (Except Yukari Friends, Wakakusa Yochisha and Hoshinosato Kodomoen [provisional name]) 【A日程 Schedule A】(下記のとおり) As mentioned below)
	保育所 Nursery schools (朝から夕方まで保育を利用) (Childcare from morning to evening)	あり 有 Yes	2号 Type 2	保育振興課で申込み(ゆかりフレンズ、若草幼稚園、(仮称)ほしのさとこども園2号認定含む) Applications accepted at Child Day-care Promotion Division. (Including Type 2 certification of Yukari Friends, Wakakusa Yochisha and Hoshinosato Kodomoen [provisional name]) 【B日程Schedule B】(下記のとおり) As mentioned below)
0～2歳 0～2 years	認定こども園・保育所・小規模保育 Certified child care centers・Nursery schools・Small-scale day-care services (朝から夕方まで保育を利用) (Childcare from morning to evening)	あり 有 Yes	3号 Type 3	

・2026年4月保育所、認定こども園、小規模保育入園
 申込み受付

A日程【認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚園(仮称)ほしのさとこども園を除く)を第一に希望する2号認定子ども(3歳以上)の4月入園申込み】

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要です。

・Application acceptance for April 2026 admission for nursery school, certified child care center, and small-scale day-care nursery.

Schedule A【Application acceptance for admission to the first choice of certified child care center (except Yukari Friends, Wakakusa Yochisha and Hoshinosato Kodomoen [provisional name]) for child (3 years old or older) with Type 2 certification in April.】

The translations are intended to convey the content and do not necessarily correspond to the Japanese. If you have any questions, please contact the respective department.

詳しいことは保育振興課へ問い合わせください。

※必ず希望園の説明会に参加してください。

※A日程で内定となった場合は、B日程の入園申込みは対象になりません。

◆受付日時＝2025年10月1日(水) 7:00～19:00、10月2日(木) 7:00～19:00

◆対象＝認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚園舎、(仮称)ほしのさとこども園を除く)を第一に希望する2号認定こども(2023年4月1日以前生まれ)

◆受付場所＝第1希望の認定こども園

B日程【保育所・認定こども園(A日程受付以外)・小規模

保育を第一に希望する場合の入園申込み】

※保育を必要とする理由が必要です。

先着順ではありません。

◆申込期間＝2025年11月4日(火)～11月28日(金)

9:00～16:30 ※土日祝は含みません。

◆受付場所＝三田市役所本庁舎2階保育振興課

◆休日受付日＝11月16日(日) 13:00～16:00

市役所本庁舎1階

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)

☎079-559-5073 FAX : 079-563-3611



2026年度三田市立幼稚園 園児募集

◆対象

3歳児クラス(2022年4月2日～2023年4月1日生まれ)

4歳児クラス(2021年4月2日～2022年4月1日生まれ)

5歳児クラス(2020年4月2日～2021年4月1日生まれ)

◆願書配布＝9月1日(月)～(土日祝を除く)

◆願書配布場所＝幼児教育振興課・各市立幼稚園(三田市HPからダウンロードできます。)

◆願書受付日時＝10月1日(火)・2日(水) 14:30～16:00

◆場所＝入園を希望する園(三田幼稚園・三輪幼稚園・松が丘幼稚園)

◆申込＝願書を書いて提出してください。申込は1園のみです。

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園・幼児教育振興課へ問い合わせてください。

※2026年4月1日までに市内へ転入する場合は、願書を提出する時に「転入先の住所と転入時期が分かる書類(賃貸・売買契約書の写しなど)」が必要です。

※To apply, you must have valid reasons (working, schooling, etc.) Please contact Child Day-care Promotion Division for more details.

※Please make sure to attend the orientation session of the facility at which you wish to enroll your child.

※In case an unofficial decision is settled according to schedule A, admission application by schedule B are not applicable.

◆Application term＝October 1 (Wed) 7:00-19:00, October 2 (Thu) 7:00-19:00, 2025

◆Target＝Child (born before April 1, 2023) with Type 2 certification can apply for the first choice of certified child care center (except Yukari Friends, Wakakusa Yochisha and Hoshinosato Kodomoen [provisional name]).

◆Reception place＝First choice of certified child care center

Schedule B【Application acceptance for admission to the first choice of nursery school, certified child care center (not included in the time schedule A), or small-scale day-care nursery.】

※You must have the valid reason to apply as stated above. Applications are not on a first-come, first-served basis.

◆Application term＝November 4 (Tue)～28 (Fri) 9:00-16:30

※Excluding Saturdays, Sundays and holidays.

◆Reception place＝Sanda City Hall Main Building 2F Child Day-care Promotion Division

◆Holiday hours reception time＝13:00-16:00 on November 16 (Sun) in Sanda City Hall Main Building 1F

【Information】Child Day-care Promotion Division

☎079-559-5073 FAX : 079-563-3611

Fiscal year 2026 application acceptance for admission to Municipal kindergartens

◆Target

3-year-old class (Born between April 2, 2022 and April 1, 2023)

4-year-old class (Born between April 2, 2021 and April 1, 2022)

5-year-old class (Born between April 2, 2020 and April 1, 2021)

◆Distribution of Application Forms＝September 1 (Mon)～(Excluding Saturdays, Sundays and holidays.)

◆Application forms will be available at Early Childhood Education Promotion Division and each municipal kindergarten. (The application form can be downloaded from the Sanda City website.)

◆Application Date and Time＝October 1 (Tue) and 2 (Wed) 14:30-16:00

◆Place＝The applying kindergarten (Sanda Kindergarten, Miwa Kindergarten, Matsugaoka Kindergarten)

◆Application＝Fill out the application form and submit it. It is only possible to apply to one kindergarten.

※For details, please visit Sanda City website, or contact each kindergartens and Sanda City Early Childhood Education Promotion Division.

※If you plan to move to Sanda by April 1, 2026, you will need to include documents showing your new address in Sanda and the timing of the move (such as copy of lease / purchase agreement).



☆入園資格について

・園区（小学校区）を基本としながら、定員の範囲内で各幼稚園の園区外からも入園を希望することができます。対象は、保護者と一緒に三田市に住んでいて、三田市に住居登録がある幼児です。

※詳しくは、市HPを確認してください。



【問合せ】幼児教育振興課 (Youjikoikushinkouka)

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611

さんだのまちを遊ぶ博覧会2025

体験プログラムで人とつながり、三田の魅力を感じましょう！

◆日程=9月13日(土)~11月9日(日)

◆場所=市内の色々な場所

◆内容

・9月21日、28日 いちごジャム作り体験 (英語対応可)

など全52プログラム。

・バスツアー=9月13日(土)9:00~17:00

※開催日時・定員・費用などはプログラムによって異なります。

◆申込 = 9月1日(月)10:00~(事前申込制・先着順)

【問合せ】まちのブランド観光課

(Machinoburandokankoka)



☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024

災害が起きたときのために、家族のための食べ物を

用意しましょう

避難所では、赤ちゃん、子ども、お年寄りやアレルギーのある人など、配られる食べ物を食べることができない人がいます。

◆3日分から7日分×家族の人数分を用意する

◆主食 (エネルギーと炭水化物) = パックご飯、そうめんやパスタなど、カップ麺

主菜 (たんぱく質) = レトルト食品 (カレー、丼の素など)、魚や肉などの缶詰

副菜 (ビタミンや食物繊維) = 野菜ジュース、豆、乾物 (切干大根、ひじき)

◆下書いてある食べ物は14日分より多く用意しましょう。

○赤ちゃん: 粉ミルク、哺乳瓶、水、ベビーフード

○お年寄り: レトルトやアルファ化米のおかゆ、やわらかいレトルトご飯、とろみがついた食べ物

○食物アレルギーの人: アレルギー対応の粉ミルクや離乳食、レトルトのおかゆ

【問合せ】健康増進課 (Kenkozoshinka)

☎079-559-6155 FAX : 079-559-5705

☆Regarding Eligibility for Admission

・ Admission eligibility is primarily based on kindergarten district (elementary school district), but applications from outside each kindergarten district may also be made if capacity allows. To be eligible, children must live in Sanda City with their guardian(s) and be registered as residents of Sanda City.

※Please refer to the Sanda City website for more details.

【Information】Early Childhood Education Promotion Division ☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611

Sanda Machihaku 2025

Get to know the charms of Sanda by interacting with people and having a hands-on experience!

◆Schedule=September 13 (Sat)~November 9 (Sun)

◆Place=Various places in Sanda

◆Contents

・September 21, 28 Strawberry jam making (English interpretation is available.)

A total of 52 programs, including the two described above.

・Bus tour=September 13 (Sat)9:00~17:00

※ Date/capacity/fees vary by program.

◆Application=September 1 (Mon)10:00~(Reservation required, first-come-first served basis)

【Information】City Brand Tourism Division

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024



Preparing food for your family in case a disaster occurs.

At evacuation centers, some people — such as babies, children, the elderly, and those with allergies — may not be able to eat the food that is distributed.

◆ Prepare 3 to 7 days' worth of food × the number of family members.

◆ Staple foods (energy and carbohydrates) = Packaged rice, somen noodles, pasta, cup noodles

Main dishes (protein) = Retort-pouch foods (such as curry or rice bowl toppings), canned fish or meat

Side dishes (vitamins and dietary fiber) = Vegetable juice, beans, dried foods (such as dried daikon strips, hijiki seaweed)

◆ Prepare more than 14 days' worth of the foods listed below.

○For babies : Powdered milk, baby bottles, water, baby food

○For the elderly : Retort-pouch or instant-cook rice porridge, soft retort-pouch rice, foods with a thick consistency

○For people with food allergies : Allergy-friendly powdered milk or baby food, retort-pouch rice porridge

【Information】Health Promotion Division

☎079-559-6155 FAX : 079-559-5705



外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

- ◆日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30～12:30
- ★9月は10日（水）、27日（土）です。
- ◆場所＝まちづくり協働センター（電話相談も可能）
- ◆対応言語＝日本語、中国語、英語（その他の言語は、事前に相談してください。）

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時～17時（昼休みを除く）火曜休
☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

Email：kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



乳幼児健診 9月

- ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。
- ・対象者には個別に通知します。
- ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

Living Information and Advising Service for Foreign residents

You can seek advice about things that concern you in your daily life in Japan, or other things that may be bothering you. Please feel free to come. The consultation is free of charge and whatever you discuss will be kept secret.

- ◆Date and Time＝The 2nd Wednesday and the 4th Saturday of every month 10:30-12:30
- ★September 10(Wed), 27(Sat)
- ◆Place＝Sanda Public Community Center (Telephone consultation is available.)
- ◆Available languages＝Japanese, Chinese, English (If you speak another language, please let us know in advance.)



【Information】International Plaza
10:00-17:00 (except for lunch break) Closed on Tuesday
☎079-559-5164 FAX：079-559-5173
E-mail：kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

Infants Medical Checkups: September

- ・ In order to reduce congestion, we will hold checkups by appointment only, with separate checkup dates, times, and reception times. We ask for your cooperation in strictly adhering to the date and time. If you wish to change the date and time, please contact the following.
- ・ Eligible persons will be notified individually.
- ・ Be sure to fill in the necessary items in the guardian's column of your maternal and child health handbook before the medical checkup.
- ・ In the event of an alert or a disaster, checkups may be abruptly canceled. Please check the homepage for confirmation.

事業名 Program name	実施日 Days	対象 Target	持ち物 Please Bring
4か月児健診 4-month-old infant medical checkup	9/10, 24 (水 Wed)	2025年5月生まれ Babies born in May. 2025 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 Bring your Maternal and Child Health handbook, medical interview sheet, and towels.
9か月児健診(9～10か月児) 9-month-old infant medical checkup (9～10-month-old infant)	9/2, 16 (火 Tue)	2024年11月生まれ Babies born in Nov. 2024 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	
1歳6か月児健診 18-month-old child medical checkup	9/9, 30 (火 Tue)	2024年2月生まれ Infants born in Feb. 2024 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	
3歳児健診 3-year-old child medical checkup	9/3, 17 (水 Wed)	2022年7月生まれ Infants born in July 2022 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 Bring your Maternal and Child Health handbook, medical interview sheet, questionnaires about eyes and ears, a 5cc urine sample, and towels.
離乳食教室 Baby food class	9/22 13:30-15:00 (月 Mon)	3～6か月児(20組) 3～6-month-old infant(20 groups)	栄養士による離乳食の講座です(全て予約制)。保護者は試食することができます。 Baby food seminar by nutritionists (Appointment required). Parents can taste baby foods.



【問合せ】子ども政策課（三田市保健センター）
(Kodomoseisakuka)（住所：川除675）
☎079-559-5701 FAX：079-559-5705

【Information】Child-rearing Policy and Support Division (Sanda Welfare and Health Center)
(Address: 675 Kawayoke)
☎079-559-5701 FAX：079-559-5705



Please note that events may be canceled or postponed due to unavoidable reasons such as natural disasters or infectious diseases. Please confirm by checking the city homepage or inquiring at the relevant department.